

Le programme du festival
à Marseille et à Paris
festival.aa-e.org



festival de l'atelier des artistes en exil

1er — 24 nov. 2024

Marseille

3^e édition

festival VISIONS d' exil

CENSURE

CENSURE

CENSURE

CENSURE

aa
Ⓢ

l'atelier des artistes en exil
22-24 rue Crémone, 13006 Marseille
6 rue d'Aboukir, 75002 Paris
aa-e.org



design : Studio des formes

L'omniprésence de la guerre et la montée en puissance des régimes autoritaires entraînent des violations des droits humains et des attaques véhémentes contre la démocratie. L'atteinte à la liberté d'expression, de création et de diffusion artistique affecte le monde entier, le prive de son pluralisme et nuit au bien-être des individus et des sociétés. Aussi, le nombre d'artistes menacés et persécutés dans leur pays, contraints à l'exil, ne cesse d'augmenter. Ces artistes peuvent être aussi victimes de censure culturelle, en raison de leur nationalité. Des institutions subissent aussi des intimidations et des sanctions quant à leur programmation.

Depuis des siècles, l'art et la politique entretiennent une relation complexe. Voyant dans l'art un moyen d'expression incontrôlable et un instrument critique voué à contester sa légitimité, le politique s'en prémunit par la censure ou la persécution de ses auteur·ices. Leurs formes sont directes ou insidieuses et ciblent parfois des groupes de personnes ou des esthétiques particuliers. L'artiste se trouve à ses dépens en proie à l'autocensure. Déplacé·e, ce sont des limites économiques, culturelles et linguistiques qui redéfinissent le périmètre de sa création.

Cette septième édition se déroule pour la troisième fois à Marseille et décline des soirées festives, des concerts, des spectacles, des performances, des expériences immersives, des expositions, des projections, des rencontres et des tables-rondes, des lectures et des ateliers de pratique artistique.

À Marseille en région Sud, le festival réunit des artistes originaires du Brésil, de Colombie, d'Irak, d'Iran, du Kazakhstan, du Maroc, du Myanmar, de Palestine, de Russie, de Syrie, de Turquie et d'Ukraine.

**ven. 1 nov.—
dim. 24 nov.**

mar.—dim. 10h—19h
accès libre

**Grande Librairie
Internationale**

3 rue Vincent Scotto,
13001 Marseille

● **Artistes marginaux. Illustrations non censurées, exposition collective**

o vernissage ven. 1^{er} nov. 2024, 19h

o commissariat Daria Dukhavina (Russie)

Anna Abrashina (Russie), Lerka Maslova (Russie), Lucy Sibirtseva (Russie), Aleksei Vasiliev (Russie), Daria Yurishcheva (Russie)

**jeu. 7 nov.—
sam. 23 nov.**

mer.—sam. 15h—19h
accès libre

**Provence Art
Contemporain (PAC)**

20 rue Saint-Antoine,
13002 Marseille

● **Censure, exposition collective**

o vernissage jeu. 7 nov. 2024, 18h

Khaled Alwarea (Syrie), Şener Yılmaz Aslan (Turquie), Oksana Chepelyk (Ukraine), Artyom Go (Russie), Peshawa Mahmood (Irak), Tina Masoumi (Iran), Andrés Montes Zuluaga (Colombie), Pasmur Rachuiiko (Russie), Bulat Sharipov (Russie), Shnsho (Syrie), Anna Tolkacheva (Russie), Maxim Zmeyev (Russie)

ven. 8 nov.

18h, entrée 6,50 €

Cinéma La Baleine

59 cours Julien, 13006 Marseille

Dans le cadre de CinéFID

● **Voyage au bord de la guerre, projection**

o film d'Antonin Peretjatko (France, 2024)

● **Quatrième étage après la Nakba, projection**

o film de Samer Salameh (Palestine, 2015)

o débat en présence des réalisateurs

modération Oksana Chepelyk (Ukraine)

**mer. 13 nov.—
sam. 14 déc.**

mar.—sam. 14h—18h
accès libre

Château de Servières

11-19 boulevard Boisson,
13004 Marseille

● **ဆင်္ကာ [hsin hsa], exposition collective**

o vernissage mer. 13 nov. 2024, 18h

Ko Latt (Myanmar), Mayco Naing (Myanmar), Yadanar Win (Myanmar)

sam. 16 nov.

20h30—21h45
accès libre

Église des Chartreux

rue Pierre Roche, 13004 Marseille

● **Partitions censurées**

o concert, chant lyrique

Odetta Imperialie (Ukraine), Rostyslav Kriachun (Ukraine), Aian Seitkozhin (Kazakhstan, Russie)

dim. 17 nov.

14h—18h
accès libre

**[mac] musée
d'art contemporain**

69 avenue de Haïfa, 13008 Marseille

● **La censure dans tous ses états**

o projection, performance

Breno Angelo (Brésil), Oksana Chepelyk (Ukraine), Artyom Go (Russie), Ko Latt (Myanmar), Daria Yurishcheva (Russie), Ali Zareghanatnowi (Iran)

jeu. 21 nov.

20h—2h, accès libre

La Mûrisserie

44 cours Julien, 13006 Marseille

Dans le cadre du festival Jest

● **Jamais d'eux sans toi**

o performance, concert

Arsai (Russie), Peshawa Mahmood (Irak), Elizaveta Vitkovskaia (Russie), Wade (Syrie), Anastasiya Zinovieva (Russie) & les artistes invité·es par l'AMI: Vanda Forte (Maroc), SARV (Palestine)

sam. 23 nov.

19h—23h
accès libre

Centre LGBTQIA+

21 rue du Chevalier Roze,
13002 Marseille

● **Uncensored Desire, soirée de clôture**

o repas partagé, performance, concert

Ko Latt (Myanmar), Ann Mysochka (Ukraine)